

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/4940/Add.14  
29 November 1961  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH-  
FRENCH

ДОКЛАД НАЧАЛЬНИКА ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КОНГО  
ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРОВЕДЕНИЯ В ЖИЗНЬ ПУНКТА 2  
ЧАСТИ А РЕЗОЛЮЦИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ОТ 21 ФЕВРАЛЯ 1961 ГОДА

Меморандум Генерального Секретаря

Доклад Начальника операций Организации Объединенных Наций в Конго Генеральному Секретарю относительно проведения в жизнь пункта 2 части А резолюции Совета Безопасности от 21 февраля 1961 г. (S/4940) касается, в своем втором пункте, издания Ордонанса № 70 Президентом Конго, по совету его правительства, и просьбы Премьер-министра Республики о содействии Организации Объединенных Наций при выполнении этого Ордонанса. <sup>1/</sup> В письме от 13 ноября 1961 г. Министр внутренних дел Конго г-н Гбенье направил Начальнику операций экземпляр Ордонанса № 83 от 13 ноября 1961 года.

---

<sup>1/</sup> Текст письма Премьер-министра и текст Ордонанса приводятся в приложении I к документу S/4940.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо Министра внутренних дел Республики Конго от 13 ноября 1961 г. на имя Начальника операций Организации Объединенных Наций в Конго

Имею честь направить Вам в приложении к настоящему письму копию Ордонанса № 83 от 13 ноября 1961 г., который дополняет Ордонанс № 70 от 24 августа 1961 г., касающийся высылки неконголезских офицеров и наемных солдат, находящихся на службе в вооруженных силах Катанги.

В соответствии с постановлениями вышеупомянутых ордонансов позволяю себе просить Вас, начиная с сегодняшнего дня, передавать в распоряжение правительства Республики Конго всех наемных солдат, как служащих в Катанге, так и служащих в других провинциях Республики.

С. Гбенье

/ ...

Ордонанс № 83 от 13 ноября 1961 г., дополняющий Ордонанс № 70  
от 24 августа 1961 г.

Президент Республики,

ссылаясь на Основной закон от 19 мая 1960 г., касающийся структуры Конго, в особенности на его статьи 2, 27 и 219-4,

ссылаясь на Декрет об иммиграции от 4 июня 1956 года,

ссылаясь на Декрет от 30 января 1940 г., касающийся уголовного кодекса Конго, в особенности на его раздел VIII книги П,

ссылаясь на пункт А-2 резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 21 февраля 1961 г., в котором требуется, чтобы были приняты меры к немедленному выводу и эвакуации из Конго всего бельгийского и другого иностранного военного и полувоенного персонала, не находящегося в ведении Командования Организации Объединенных Наций, а также всех наемных солдат,

ссылаясь на Соглашение о принципах от 17 апреля 1961 г., касающееся проведения в жизнь этой резолюции и помощи, которую Организация Объединенных Наций окажет Конго,

ссылаясь на наш Ордонанс № 70 от 24 августа 1961 г., касающийся высылки неконголезских офицеров и наемных солдат, находящихся на службе в вооруженных силах Катанги,

принимая во внимание, что необходимо положить конец агрессивной деятельности, которая причиняет нескончаемые страдания населению и препятствует экономическому восстановлению страны,

учитывая, что эта агрессивная деятельность является исключительно делом рук неконголезских офицеров и наемных солдат, которые командуют частями вооруженных сил Катанги и служат в этих частях,

учитывая, что, таким образом, офицеры и наемные солдаты, о которых идет речь, автоматически нарушают постановления уголовного кодекса, образующие раздел VII книги П этого кодекса,

по предложению Министра внутренних дел и Министра национальной обороны,

предписывает:

Статья первая

К Ордонансу № 70 от 24 августа 1961 г. добавляется статья 2-бис, гласящая:

"Статья 2-бис. Все неконголезские офицеры и наемные солдаты, находящиеся на службе в вооруженных силах Катанги и не заключившие договора о службе с Центральным правительством Республики Конго, также подлежат тюремному заключению, предусмотренному в разделе VIII книги II уголовного кодекса Конго".

Статья 2

Министру внутренних дел и Министру национальной обороны поручается, каждому в пределах его компетенции, выполнение настоящего Ордонанса, который вступает в силу в день его подписания.

-----